

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie przyprowadzi Aaron tego kozła, na którego padł los dla JAHWE, i uczyni go ofiarą za grzech.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Aaron przyprowadzi kozła przeznaczonego dla JAHWE i złoży go w ofierze za grzech.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadzi Aaron <i>tego</i> kozła, na którego padł los dla JAHWE, i złoży go w ofierze za grzech.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będzie ofiarował Aaron onego kozła, na którego padł los Panu, i ofiarować go będzie za grzech.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	którego los wynidzie JAHWE, ofiaruje go za grzech,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Aaron przyprowadzi kozła, wylosowanego dla Pana, i złoży go na ofiarę przebłagalną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przyprowadzi Aaron tego kozła, na którego padł los dla Pana, i złoży go na ofiarę za grzech,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Aaron przyprowadzi kozła, wylosowanego dla Pana i złoży go na ofiarę przebłagalną za grzech.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aaron przyprowadzi kozła, którego los wskazał dla JAHWE, i złoży go na ofiarę przebłagalną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z kolei przyprowadzi Aaron tego kozła, którego los przeznaczył dla Jahwe, i złoży go na ofiarę przebłagalną.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przybliży Aharon kozła przeznaczonego losem „dla Boga”, i przeznaczy go na oddanie za grzech [chatat].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І приведе Аарон козла, на якого зійшов на нього жереб Господеві, і принесе за гріх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Ahron przyprowadzi kozła, na którego padł los dla WIEKUISTEGO oraz spełni nim zagrzeszną ofiarę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Aaron przyprowadzi kozła, na którego padł los dla JAHWE, i przeznaczy go na dar ofiarny za grzech.